
IMMANUEL
KANT

WERKE
Band

I

ABHANDLUNEN UND AUFSÄTZE
(1784—1796)

herausgegeben
von Nelli Motroschilova (Moskau)
und Burkhardt Tuschling (Marburg)



Москва 1994

ИММАНУИЛ
КАНТ

СОЧИНЕНИЯ
ТОМ

I

ТРАКТАТЫ И СТАТЬИ
(1784—1796)

изданы
Нелли Мотрошиловой (Москва)
и Буркхардтом Тушлингом (Марбург)



Издательская Фирма АО

«ami»

1784

Idee zu einer allgemeinen Geschichte in weltbürgerlicher
Absicht—78

Beantwortung der Frage: Was ist Aufklärung?—124

1786

Mutmaßlicher Anfang der Menschengeschichte—148

Was heist: Sich im Denken orientieren?—192

1793

Über den Gemeinspruch: Das mag in der Theorie richtig sein,
taugt aber nichts für die Praxis—238

I. Von dem Verhältnis der Theorie zur Praxis
in der Moral überhaupt

(Zur Beantwortung einiger Einwürfe
des Hrn. Prof. Garve)—248

II. Vom Verhältnis der Theorie zur Praxis im Staatsrecht
(Gegen *Hobbes*)—280
Folgerung—302

III. Vom Verhältnis der Theorie zur Praxis
im *Völkerrecht*. In allgemein philanthropischer,
d. i. kosmopolitischer Absicht betrachtet
(Gegen *Moses Mendelssohn*)—330

1784

Идея всеобщей истории во всемирно-гражданском
плане—79

Ответ на вопрос: что такое просвещение?—125

1786

Предполагаемое начало человеческой истории—149

Что значит ориентироваться в мышлении?—193

1793

О поговорке «Может быть, это и верно в теории,
но не годится для практики»—239

I. Об отношении теории к практике
в морали вообще

(Ответ на некоторые возражения
господина проф. *Garve*)—249

II. Об отношении теории к практике в государственном праве
(Против *Гоббса*)—281
Вывод—303

III. Об отношении теории к практике в *международном праве*
с точки зрения общего человеколюбия,
т. е. космополитической
(Против *Моисея Мендельсона*)—331

1795

- ZumewigenFrieden—352
 Erster Abschnitt,
 welcher die Präliminarartikel zum ewigen
 Frieden unter Staaten enthält—356
 Zweiter Abschnitt,
 welcher die Definitivartikel zum ewigen
 Frieden unter Staaten enthält—370
 Erster Zusatz.
 Von der Garantie des ewigen Friedens—404
 Zweiter Zusatz.
 Geheimer Artikel zum ewigen Frieden—424
 Anhang—428
 I. Über die Michelligkeit zwischender Moral und der Politik
 in Absichtauf den ewigen Frieden—428
 II. Von der Einhelligkeit der Politik mitder Moral nach
 dem transzendentalen Begriffe des öffentlichen Rechts—460

1796

- Von einem neuerdings erhobenen vornehmen
 Ton in der Philosophie—478
 Verkündigung des nahen Abschlusses eines Traktats zum
 ewigen Frieden in der Philosophie—528

1795

- К вечному миру—353
 Раздел первый,
 содержащий предварительные статьи договора
 о вечном мире между государствами—357
 Раздел второй,
 содержащий окончательные статьи договора
 о вечном мире между государствами—371
 Добавление первое.
 О гарантии вечного мира—405
 Добавление второе.
 Тайная статья договора о вечном мире—425
 Приложение—429
 I. О расхождении между моралью и политикой применительно
 к вопросу о вечном мире—429
 II. О согласии политики и морали соответственно
 трансцендентальному понятию публичного права—461

1796

- О недавно возникшем барском тоне в философии—479
 Провозглашение близкого заключения соглашения
 о вечном мире в философии—529
 Примечания—558

IMMANUEL
KANT

WERKE

Band

II

KRITIK DER REINEN VERNUNFT

Teilband II. 1
2. Auflage (B), 1787

Herausgeber

Nelly Motroschilova und Tamara Dlugatsch (Moskau)
Burkhard Tuschling und Uli Vogel (Marburg)



Moskau 2006

ИММАНУИЛ
КАНТ

СОЧИНЕНИЯ

ТОМ

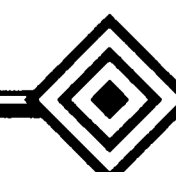
II

КРИТИКА ЧИСТОГО РАЗУМА

Том II. Часть 1
2-е издание (B), 1787

Подготовлены к изданию

Нелли Мотрошиловой и Тамарой Длугач (Москва)
Буркхардом Тушлингом и Ули Фогелем (Марбург)



Москва 2006

ZUR ANORDNUNG DER TEXTE IM ERSTEN UND ZWEITEN TEIL-
BAND DES 2. BANDES DER DEUTSCH-RUSSISCHEN AUSGABE
DER WERKE IMMANUEL KANTS

Der erste Teilband (II.1.) enthält den Text der zweiten Ausgabe von Kants *Kritik der reinen Vernunft* (1787).

Der zweite Teilband (II.2.) enthält diejenigen Texte der ersten Ausgabe der *Kritik der reinen Vernunft* (1781), die von den korrespondierenden Texten der zweiten Ausgabe (1787) abweichen. Der Text des Abschnitts «Antinomie der reinen Vernunft» ist in beiden Ausgaben weitgehend identisch. Wir geben deshalb diesen Text nur im ersten Teilband (II.1.) wieder.

Im **Anhang des zweiten Teilbandes (II.2.)** werden über den Text der 1. Auflage hinausgehend die für die Arbeit mit unserer zweisprachigen Ausgabe unerlässlichen Zusatzmaterialien publiziert:

- das Nachwort der deutschen und russischen Herausgeber,
- Kommentare zur Neufassung der Übersetzung,
- die Übersetzung von griechischen und lateinischen Ausdrücken,
- das Verzeichnis von Lesarten in verschiedenen deutschen Ausgaben der *Kritik der reinen Vernunft*,
- das Personen- und Sachregister in deutscher und russischer Sprache,
- das Inhaltsverzeichnis.

О РАСПОЛОЖЕНИИ ТЕКСТОВ В ПЕРВОМ И ВТОРОМ ПОЛУТОМАХ
2-ГО ТОМА НЕМЕЦКО-РУССКОГО
СОБРАНИЯ СОЧИНЕНИЙ И. КАНТА

Первый полутом (II.1) содержит текст второго издания *Критики чистого разума* Канта (1787 г.).

Второй полутом (II.2) содержит те части текста первого издания *Критики чистого разума* (1781), в которых есть отличия от соответствующих частей второго издания (1787). Текст, который начинается с раздела «Антиномия чистого разума», в обоих изданиях, в сущности, идентичен. Поэтому мы публикуем его только в первом полутоме (II.1).

Во **Приложениях ко второму полутому (II.2)** публикуются, кроме текста 1-го издания, также дополнительные материалы, необходимые для работы над нашим двуязычным изданием:

- послесловие немецких и российских эдиторов;
- комментарии к новой редакции перевода;
- перевод греческих и латинских выражений,
- перечень разночтений в различных немецких изданиях *Критики чистого разума*.
- именной и предметный указатели на немецком и русском языках;
- общее оглавление

INHALTSVERZEICHNIS

Band II.1 – Kritik der reinen Vernunft,
2. Auflage 1787 (B)

Über die Anordnung der Texte	VI
Zur Paginierung	VIII
KRITIK DER REINEN VERNUNFT, 2. AUFLAGE 1787 (B)	
<i>Leitwort</i>	4
<i>Widmung</i>	6
<i>Vorrede</i>	8
<i>Einleitung</i>	50
I. Von dem Unterschiede der reinen und empirischen Erkenntnis	50
II. Wir sind im Besitze gewisser Erkenntnisse a priori, und selbst der gemeinsame Verstand ist niemals ohne solche	52
III. Die Philosophie bedarf einer Wissenschaft, welche die Möglichkeit, die Prinzipien und den Umfang aller Erkenntnisse a priori bestimme	56
IV. Von dem Unterschiede analytischer und synthetischer Urteile	60
V. In allen theoretischen Wissenschaften der Vernunft sind synthetische Urteile a priori als Prinzipien enthalten	66
VI. Allgemeine Aufgabe der reinen Vernunft	70
VII. Idee und Einteilung einer besonderen Wissenschaft unter dem Namen einer Kritik der reinen Vernunft	78
I. Transzendente Elementarlehre	86
<i>Erster Teil. Die transzendente Ästhetik</i>	88
<i>Einleitung § 1.</i>	88
1. Abschnitt. Von dem Raume § 2, 3	92
2. Abschnitt. Von der Zeit § 4–7	104
Allgemeine Anmerkungen zur transzendentalen Ästhetik. § 8.	118
Beschluß der transzendentalen Ästhetik	134
<i>Zweiter Teil. Die transzendente Logik</i>	136
<i>Einleitung. Idee einer transzendentalen Logik</i>	136
I. Von der Logik überhaupt	136

ОГЛАВЛЕНИЕ

Том II.1 – Критика чистого разума,
2-е издание 1787 (B)

О расположении текстов	VII
О пагинации	IX
КРИТИКА ЧИСТОГО РАЗУМА, 2-Е ИЗДАНИЕ 1787 (B)	
<i>Эпиграф</i>	5
<i>Посвящение</i>	7
<i>Предисловие ко второму изданию</i>	9
<i>Введение</i>	
I. О различии между чистым и эмпирическим познанием	51
II. Мы обладаем некоторыми познаниями <i>a priori</i> , и даже обыкновенный рассудок никогда не обходится без них	53
III. Для философии необходима наука, определяющая возможность, принципы и объем всех познаний <i>a priori</i>	57
IV. О различии между аналитическими и синтетическими суждениями	61
V. Во всех теоретических науках разума синтетические суждения <i>a priori</i> содержатся как принципы	67
VI. Общая задача чистого разума	71
VII. Идея и деление особой науки, называемой критикой чистого разума	79
I. Трансцендентальное учение о началах	87
<i>Часть первая. Трансцендентальная эстетика</i>	89
<i>Введение § 1</i>	89
<i>Глава первая. О пространстве § 2, 3</i>	93
<i>Глава вторая. О времени § 4–7</i>	105
<i>Общие примечания к трансцендентальной эстетике § 8.</i>	119
<i>Общий вывод из трансцендентальной эстетики</i>	135
<i>Часть вторая. Трансцендентальная логика</i>	137
<i>Введение. Идея трансцендентальной логики</i>	137
I. О логике вообще	137

II. Von der transzendentalen Logik	142
III. Von der Einteilung der allgemeinen Logik in Analytik und Dialektik	144
IV. Von der Einteilung der transzendentalen Logik in die transzendentalen Analytik und Dialektik	150
Erste Abteilung. Die transzendentalen Analytik	152
Erstes Buch. <i>Die Analytik der Begriffe</i>	154
Erstes <i>Hauptstück</i> . Von dem Leitfaden der Entdeckung aller reinen Verstandesbegriffe	154
1. Abschnitt. Von dem logischen Verstandesgebrauche überhaupt	156
2. Abschnitt. § 9 Von der logischen Funktion des Verstandes in Urteilen.	160
3. Abschnitt. § 10–12. Von den reinen Verstandesbegriffen oder Kategorien	168
<i>Zweites Hauptstück</i> . Von der Deduktion der reinen Verstandesbegriffe	
1. Abschnitt. § 13. Von den Prinzipien einer transzendentalen Deduktion überhaupt	184
§ 14. Übergang zur transzendentalen Deduktion der Kategorien	194
2. Abschnitt. § 15–27 Transzendentalen Deduktion der reinen Verstandesbegriffe	198
Zweites Buch. <i>Die Analytik der Grundsätze</i>	246
<i>Einleitung</i> . Von der transzendentalen Urteilskraft überhaupt	248
Erstes <i>Hauptstück</i> . Von dem Schematismus der reinen Verstandesbegriffe	254
<i>Zweites Hauptstück</i> . System aller Grundsätze des reinen Verstandes	266
1. Abschnitt. Von dem obersten Grundsatz aller analytischen Urteile	270
2. Abschnitt. Von dem obersten Grundsatz aller synthetischen Urteile	274
3. Abschnitt. Systematische Vorstellung aller synthetischen Grundsätze des reinen Verstandes	280
1. Axiomen der Anschauung	286
2. Antizipationen der Wahrnehmung	290
3. Analogien der Erfahrung	304
A. Erste Analogie. Grundsatz der Beharrlichkeit der Substanz	310

II. О трансцендентальной логике	143
III. О делении общей логики на аналитику и диалектику	145
IV. О делении трансцендентальной логики на трансцендентальную аналитику и диалектику	151
Отдел первый. Трансцендентальная аналитика	153
Книга первая. <i>Аналитика понятий</i>	155
<i>Глава первая</i> . О руководстве к открытию всех чистых понятий рассудка	155
Раздел первый. О логическом употреблении рассудка вообще	157
Раздел второй § 9. О логической функции рассудка в суждениях	161
Раздел третий § 10–12. О чистых понятиях рассудка, или категориях	169
<i>Глава вторая</i> . О дедукции чистых понятий рассудка	
Раздел первый. § 13. О принципах трансцендентальной дедукции вообще	185
§ 14. Переход к трансцендентальной дедукции категорий	195
Раздел второй. § 15–27 Трансцендентальная дедукция чистых понятий рассудка	199
Книга вторая. <i>Аналитика основоположений</i>	247
<i>Введение</i> . О трансцендентальной способности суждения вообще	249
<i>Глава первая</i> . О схематизме чистых понятий рассудка	255
<i>Глава вторая</i> . Система всех основоположений чистого рассудка	267
Раздел первый. О высшем основоположении всех аналитических суждений	271
Раздел второй. О высшем основоположении всех синтетических суждений	275
Раздел третий. Систематическое представление обо всех синтетических основоположениях чистого рассудка	281
1. Аксиомы созерцания	287
2. Антиципации восприятия	291
3. Аналогии опыта	205
А. Первая аналогия. Основоположение о постоянстве субстанции	211

B. Zweite Analogie. Grundsatz der Zeitfolge nach dem Gesetze der Kausalität	320
C. Dritte Analogie. Grundsatz des Zugleichseins nach dem Gesetze der Wechselwirkung oder Gemeinschaft	348
4. Die Postulate des empirischen Denkens überhaupt	358
Widerlegung des Idealismus	368
Allgemeine Anmerkung zum System der Grundsätze	382
Drittes <i>Hauptstück</i> . Von dem Grunde der Unterscheidung aller Gegenstände überhaupt in <i>Phaenomena</i> und <i>Noumena</i>	390
<i>Anhang</i> . Von der Amphibolie der Reflexionsbegriffe	416
Zweite Abteilung. Die transzendente Dialektik	454
Einleitung	
I. Vom transzendentalen Schein	454
II. Von der reinen Vernunft als dem Sitze des transzendentalen Scheins	460
A. Von der Vernunft überhaupt	460
B. Vom logischen Gebrauche der Vernunft	464
C. Von dem reinen Gebrauche der Vernunft	468
Erstes Buch. <i>Von den Begriffen der reinen Vernunft</i>	474
1. Abschnitt. Von den Ideen überhaupt	476
2. Abschnitt. Von den transzendentalen Ideen	486
3. Abschnitt. System der transzendentalen Ideen	500
Zweites Buch. Von den dialektischen Schlüssen der reinen Vernunft	506
<i>Erstes Hauptstück</i> . Von den Paralogismen der reinen Vernunft	510
Widerlegung des Mendelssohnschen Beweises der Beharrlichkeit der Seele	526
Beschluß der Auflösung des psychologischen Paralogismus	542
Allgemeine Anmerkung, den Übergang von der rationalen Psychologie zur Kosmologie betreffend	544
<i>Zweites Hauptstück</i> . Die Antinomie der reinen Vernunft	548
1. Abschnitt. System der kosmologischen Ideen	552
2. Abschnitt. Antithetik der reinen Vernunft	566
Erste Antinomie	574
Zweite Antinomie	584
Dritte Antinomie	594
Vierte Antinomie	604

V. Вторая аналогия. Основоположение о временной последовательности по закону каузальности	321
C. Третья аналогия. Основоположение о бытии одновременно согласно закону взаимодействия, или общения	349
4. Постулаты эмпирического мышления вообще	359
Опровержение идеализма	369
Общее замечание к системе основоположений	383
<i>Глава третья</i> . Об основании различения всех предметов вообще на <i>Phaenomena</i> и <i>Noumena</i>	391
<i>Приложение</i> . Об амфиболии рефлексивных понятий	417
Отдел второй. Трансцендентальная диалектика	455
Введение	
I. О трансцендентальной видимости	455
II О чистом разуме как местоположении трансцендентальной видимости	461
A. О разуме вообще	461
B. О логическом употреблении разума	465
C. О чистом употреблении разума	469
Книга первая. О понятиях чистого разума	475
Раздел первый. Об идеях вообще	477
Раздел второй. О трансцендентальных идеях	497
Раздел третий. Система трансцендентальных идей	501
Книга вторая. О диалектических умозаключениях чистого разума	507
<i>Глава первая</i> . О паралогизмах чистого разума	511
Опровержение мендельсоновского доказательства постоянности души	527
Заключение к разрешению психологического паралогизма	543
Общее замечание относительно перехода от рациональной психологии к космологии	545
<i>Глава вторая</i> . Антиномия чистого разума	549
Раздел первый. Система космологических идей	553
Раздел второй. Антитетика чистого разума	567
Первая антиномия	575
Вторая антиномия	585
Третья антиномия	595
Четвертая антиномия	605

3. Abschnitt. Von dem Interesse der Vernunft bei diesem ihrem Widerstreite	616
4. Abschnitt. Von den transzendentalen Aufgaben der reinen Vernunft, insofern sie schlechterdings müssen aufgelöst werden können	632
5. Abschnitt. Skeptische Vorstellung der kosmologischen Fragen durch alle vier transzendentalen Ideen	642
6. Abschnitt. Der transzendente Idealismus als der Schlüssel zu Auflösung der kosmologischen Dialektik	648
7. Abschnitt. Kritische Entscheidung des kosmologischen Streits der Vernunft mit sich selbst	656
8. Abschnitt. Regulatives Prinzip der reinen Vernunft in Ansehung der kosmologischen Ideen	668
9. Abschnitt. Von dem empirischen Gebrauche des regulativen Prinzips der Vernunft in Ansehung aller kosmologischen Ideen	676
I. Auflösung der kosmologischen Idee von der Totalität der Zusammensetzung der Erscheinungen zu einem Weltganzen	678
II. Auflösung der kosmologischen Idee von der Totalität der Teilung eines gegebenen Ganzen in der Anschauung	686
Schlußanmerkung und Vorerinnerung	690
III. Auflösung der kosmologischen Idee von der Totalität der Ableitung der Weltbegebenheiten aus ihren Ursachen	694
Möglichkeit der Kausalität durch Freiheit	702
Erläuterung der kosmologischen Idee einer Freiheit	706
IV. Auflösung der kosmologischen Ideen von der Totalität der Abhängigkeit der Erscheinungen ihrem Dasein nach überhaupt	726
Schlußanmerkung zur ganzen Antinomie der reinen Vernunft	732
<i>Drittes Hauptstück. Das Ideal der reinen Vernunft</i>	734
1. Abschnitt. Von dem Ideal überhaupt	744
2. Abschnitt. Von dem transzendentalen Ideal	750
3. Abschnitt. Von den Beweisgründen der spekulativen Vernunft, auf das Dasein eines höchsten Wesens zu schließen	754
4. Abschnitt. Von der Unmöglichkeit eines ontologischen Beweises vom Dasein Gottes	764
5. Abschnitt. Von der Unmöglichkeit eines kosmologischen Beweises vom Dasein Gottes	776

Раздел третий. Об интересе разума в этом его противостоянии	617
Раздел четвертый. О трансцендентальных задачах чистого разума, поскольку безусловно должна существовать возможность их разрешения	633
Раздел пятый. Скептическое изложение космологических вопросов при помощи всех четырех трансцендентальных идей	643
Раздел шестой. Трансцендентальный идеализм как ключ к разрешению космологической диалектики	649
Раздел седьмой. Критическое разрешение космологического спора разума с самим собой	657
Раздел восьмой. Регулятивный принцип чистого разума в отношении космологических идей	669
Раздел девятый. Об эмпирическом употреблении регулятивного принципа разума в отношении всех космологических идей	677
I. Разрешение космологической идеи о тотальности сложения явлений в мироздании	679
II. Разрешение космологической идеи о тотальности деления данного целого в созерцании	687
Заключительное примечание	691
III. Разрешение космологических идей о тотальности выведения событий в мире из их причин	695
Возможность каузальности через свободу	703
Объяснение космологической идеи свободы	707
IV. Разрешение космологической идеи о всеобщей зависимости явлений с точки зрения их бытия вообще	727
Заключительное примечание к антиномии чистого разума в целом	733
<i>Глава третья. Идеал чистого разума</i>	735
Раздел первый. Об идеале вообще	735
Раздел второй. О трансцендентальном идеале	741
Раздел третий. Об основаниях спекулятивного разума для умозаключения о бытии высшего существа	755
Раздел четвертый. О невозможности онтологического доказательства бытия Бога	765
Раздел пятый. О невозможности космологического доказательства бытия Бога	777

Entdeckung und Erklärung des dialektischen Scheins in allen transzendenten Beweisen vom Dasein eines notwendigen Wesens	790
6. Abschnitt Von der Unmöglichkeit des physikotheologischen Beweises	796
7. Abschnitt Kritik aller Theologie aus spekulativen Prinzipien der Vernunft	810
Anhang zur transzendentalen Dialektik	
Von dem regulativen Gebrauch der Ideen der reinen Vernunft	822
Von der Endabsicht der natürlichen Dialektik der menschlichen Vernunft	854
II. Transzendente Methodenlehre	896
Einleitung	898
<i>Erstes Hauptstück</i> Die Disziplin der reinen Vernunft	900
1. Abschnitt Die Disziplin der reinen Vernunft im dogmatischen Gebrauche	904
2. Abschnitt Die Disziplin der reinen Vernunft in Ansehung ihres polemischen Gebrauchs	934
Von der Unmöglichkeit einer skeptischen Befriedigung der mit sich selbst verneinigten reinen Vernunft	956
3. Abschnitt Die Disziplin der reinen Vernunft in Ansehung der Hypothesen	970
4. Abschnitt. Die Disziplin der reinen Vernunft in Ansehung ihrer Beweise	984
<i>Zweites Hauptstück</i> Der Kanon der reinen Vernunft	998
1. Abschnitt. Von dem letzten Zwecke des reinen Gebrauchs unserer Vernunft	1002
2. Abschnitt. Von dem Ideal des höchsten Guts	1010
3. Abschnitt Vom Meinen, Wissen und Glauben	1028
<i>Drittes Hauptstück</i> Die Architektonik der reinen Vernunft	1042
<i>Viertes Hauptstück</i> Die Geschichte der reinen Vernunft	1064

Обнаружение и объяснение диалектической видимости во всех трансцендентальных доказательствах бытия необходимого существа	791
Раздел шестой. О невозможности физикотеологического доказательства	797
Раздел седьмой. Критика всякой теологии, основанной на спекулятивных принципах разума	811
Приложение к трансцендентальной диалектике	
О регулятивном употреблении идей чистого разума	823
О конечной цели естественной диалектики человеческого разума	855
II. Трансцендентальное учение о методе	857
Введение	899
<i>Глава первая</i> Дисциплина чистого разума	901
Раздел первый. Дисциплина чистого разума в свете его догматического употребления	905
Раздел второй. Дисциплина чистого разума в свете его полемического употребления	935
О невозможности скептического удовлетворения внутренне разобщенного чистого разума	957
Раздел третий. Дисциплина чистого разума в отношении гипотез	971
Раздел четвертый. Дисциплина чистого разума в отношении его доказательств	985
<i>Глава вторая.</i> Канон чистого разума	999
Раздел первый. О конечной цели чистого употребления нашего разума	1003
Раздел второй. Об идеале высшего блага	1011
Раздел третий. О мнении, знании и вере	1029
<i>Глава третья.</i> Архитектоника чистого разума	1043
<i>Глава четвертая.</i> История чистого разума	1065

IMMANUEL
KANT

WERKE

Band

II

KRITIK DER REINEN VERNUNFT

Teilband II. 2
1. Auflage (A), 1781

Herausgeber

Nelly Motroschilova und Tamara Dlugatsch (Moskau)
Burkhard Tuschling und Uli Vogel (Marburg)



Moskau 2006

ИММАНУИЛ
КАНТ

СОЧИНЕНИЯ

ТОМ

II

КРИТИКА ЧИСТОГО РАЗУМА

Том II. Часть 2
1-е издание (A), 1781

Подготовлены к изданию

Нелли Мотрошиловой и Тamarой Длугач (Москва)
Буркхардом Тушлингом и Ули Фогелем (Марбург)



Москва 2006

Band II.2 – Kritik der reinen Vernunft 1. Auflage 1781 (A)

Über die Textanordnung	2
Zur Paginierung	4
<i>Widmung</i>	8
<i>Vorrede</i>	10
<i>Einleitung.</i>	28
I. Idee der Transzendentalphilosophie	
II. Einteilung der Transzendentalphilosophie	
I. Transzendente Elementarlehre	46
<i>Erster Teil. Die transzendente Ästhetik</i>	48
1. Abschnitt. <i>Von dem Raume</i>	52
2. Abschnitt. <i>Von der Zeit</i>	64
Allgemeine Anmerkungen zur transzendentalen Ästhetik. § 8.	78
<i>Zweiter Teil. Die transzendente Logik</i>	88
<i>Einleitung. Idee einer transzendentalen Logik</i>	88
I. Von der Logik überhaupt	88
II. Von der transzendentalen Logik	94
III. Von der Einteilung der allgemeinen Logik in Analytik und Dialektik	
IV. Von der Einteilung der transzendentalen Logik in die transzendente Analytik und Dialektik	102
<i>Erste Abteilung. Die transzendente Analytik</i>	104
<i>Erstes Buch. Die Analytik der Begriffe</i>	106
<i>Erstes Hauptstück. Von dem Leitfaden der Entdeckung aller reinen Verstandesbegriffe</i>	106
1. Abschnitt. Von dem logischen Verstandesgebrauche überhaupt	108
2. Abschnitt. Von der logischen Funktion des Verstandes in Urteilen.	110
3. Abschnitt. Von den reinen Verstandesbegriffen oder Kategorien	118
<i>Zweites Hauptstück. Von der Deduktion der reinen Verstandesbegriffe</i>	130
1. Abschnitt. Von den Prinzipien einer transzendentalen Deduktion überhaupt	130
Übergang zur transzendentalen Deduktion der Kategorien	138
2. Abschnitt. Von den Gründen <i>a priori</i> zur Möglichkeit der Erfahrung	142
1. Von der Synthesis der Apprehension in der Anschauung	146
2. Von der Synthesis der Reproduktion in der Einbildung	148

Том II.2 – Критика чистого разума 1-е издание 1781 (A)

О расположении текстов	3
О нумерации	5
<i>Посвящение</i>	9
<i>Предисловие</i>	11
<i>Введение</i>	29
I. Идея трансцендентальной философии	
II. Разделение трансцендентальной философии	
I. Трансцендентальное учение о началах	47
<i>Часть первая. Трансцендентальная эстетика</i>	49
<i>Глава первая. О пространстве.</i>	53
<i>Глава вторая. О времени</i>	65
Общее замечание к трансцендентальной эстетике. § 8.	79
<i>Часть вторая. Трансцендентальная логика</i>	89
<i>Введение. Идея трансцендентальной логики</i>	89
I. О логике вообще	89
II. О трансцендентальной логике	95
III. О разделении всеобщей логики на аналитику и диалектику	
IV. О подразделении трансцендентальной логики на трансцендентальную аналитику и диалектику	103
Отдел первый. Трансцендентальная аналитика	105
Книга первая. Аналитика понятий	107
<i>Глава первая. О руководстве к открытию всех чистых понятий разума</i>	107
Раздел первый. О логическом употреблении разума	109
Раздел второй. О логической функции разума в суждении	111
Раздел третий. О чистых понятиях рассудка или категориях	119
<i>Глава вторая. О дедукции чистых понятий рассудка</i>	131
Раздел первый. О принципах трансцендентальной дедукции вообще	131
Переход к трансцендентальной дедукции категорий	139
Раздел второй. Об основаниях <i>a priori</i> возможности опыта	143
1. О синтезе аппрегензии в созерцании	147
2. О синтезе репродукции в воображении	149

3. Von der Synthesis der Rekognition im Begriffe	152
4. Vorläufige Erklärung der Möglichkeit der Kategorien als Erkenntnisse <i>a priori</i>	160
3. Abschnitt. Von dem Verhältnisse des Verstandes zu Gegenständen überhaupt und der Möglichkeit diese <i>a priori</i> zu erkennen	166
Summarische Vorstellung der Richtigkeit und einzigen Möglichkeit dieser Deduktion der reinen Verstandesbegriffe	182
Zweites Buch. Die Analytik der Grundsätze	184
<i>Einleitung.</i> Von der transzendentalen Urteilkraft überhaupt	186
<i>Erstes Hauptstück.</i> Von dem Schematismus der reinen Verstandesbegriffe	192
<i>Zweites Hauptstück.</i> System aller Grundsätze des reinen Verstandes	
1. Abschnitt. Von dem obersten Grundsatz aller analytischen Urteile	208
2. Abschnitt. Von dem obersten Grundsatz aller synthetischen Urteile	212
3. Abschnitt. Systematische Vorstellung aller synthetischen Grundsätze des reinen Verstandes	218
1. Von den Axiomen der Anschauung	224
2. Die Antizipationen der Wahrnehmung	228
3. Die Analogien der Erfahrung	240
A. Erste Analogie. Grundsatz der Beharrlichkeit	246
B. Zweite Analogie. Grundsatz der Erzeugung	254
C. Dritte Analogie. Grundsatz der Gemeinschaft	280
4. Die Postulate des empirischen Denkens überhaupt	288
<i>Drittes Hauptstück.</i> Von dem Grunde der Unterscheidung aller Gegenstände überhaupt in <i>Phaenomena</i> und <i>Noumena</i>	308
<i>Anhang.</i> Von der Amphibolie der Reflexionsbegriffe	338
Zweite Abteilung. Die transzendente Dialektik	376
<i>Einleitung</i>	
I. <i>Vom transzendentalen Schein</i>	376
II. <i>Von der reinen Vernunft als dem Sitze des transzendentalen Scheins</i>	382
A. Von der Vernunft überhaupt	382
B. Vom logischen Gebrauche der Vernunft	388
C. Von dem reinen Gebrauche der Vernunft	390
<i>Erstes Buch. Von den Begriffen der reinen Vernunft</i>	396
1. Abschnitt. Von den Ideen überhaupt	398
2. Abschnitt. Von den transzendentalen Ideen	408
3. Abschnitt. System der transzendentalen Ideen	422

3. О синтезе рекогниции (узнавания) в понятиях	153
4. Предварительное разъяснение возможности категорий как познаний <i>a priori</i>	161
Раздел третий. Об отношении рассудка к предметам вообще и о возможности познавать их <i>a priori</i>	167
Суммарное представление о правильности и единственной возможности этой дедукции чистых понятий рассудка.	183
Книга вторая. Аналитика основоположений	184
<i>Введение.</i> О трансцендентальной способности суждения вообще	187
<i>Глава первая.</i> О схематизме чистых понятий рассудка	193
<i>Глава вторая.</i> Система всех основоположений чистого рассудка	
Раздел первый. О высшем основоположении всех аналитических суждений.	209
Раздел второй. О высшем основоположении всех синтетических суждений	213
Раздел третий. Систематическое представление обо всех синтетических основоположениях чистого рассудка	219
1. Аксиомы созерцания	225
2. Антиципации восприятия	229
3. Аналогии опыта	241
A. Первая аналогия. Основоположение о постоянности	247
B. Вторая аналогия. Основоположение о возникновении	255
C. Третья аналогия. Основоположение о взаимодействии или общении	281
4. Постулаты эмпирического мышления вообще	289
<i>Часть третья.</i> Об основании различения всех предметов вообще на <i>Phaenomena</i> и <i>Noumena</i>	309
<i>Приложение.</i> Об амфиболии рефлексивных понятий	339
Второй раздел. Трансцендентальная диалектика	377
Введение	
I. О трансцендентальной видимости	377
II. О чистом разуме как средоточии трансцендентальной видимости	383
A. О разуме вообще	383
B. О логическом употреблении разума	389
C. О чистом употреблении разума	391
<i>Книга первая. О понятиях чистого разума</i>	397
Раздел первый. Об идеях вообще	399
Раздел второй. О трансцендентальных идеях.	409
Раздел третий. Система трансцендентальных идей.	423

Zweites Buch. <i>Von den dialektischen Schlüssen der reinen Vernunft</i>	
<i>Erstes Hauptstück. Von den Paralogismen der reinen Vernunft</i>	
Erster Paralogismus, der Substantialität	
Zweiter Paralogismus, der Simplizität	
Dritter Paralogismus, der Personalität	
Vierter Paralogismus, der Idealität	
Betrachtung über die Summe der reinen Seelenlehre zufolge dieser Paralogismen	

Anhang zu den Bänden II.1 und II.2

Nachwort der deutscher Herausgeber	
Nachwort der russischer Herausgeber	
Kommentare zur neugefassten Übersetzung der <i>Kritik der reinen Vernunft</i>	
Kommentare zur neuen Fassung der Übersetzung der <i>Kritik der reinen Vernunft</i> A/B	
Editorische Nachbemerkung der deutschen Herausgeber	
Verwendete Ausgaben/Siglen	
Vorbemerkung für russische Leser: was sind <i>Lesarten</i> ?	
Lesarten zur <i>Kritik der reinen Vernunft</i> A/B	
Übersetzung von lateinischen Wörtern und Ausdrücken	
Personenregister	
Sachregister	

Книга вторая. О диалектических умозаключениях чистого разума	429
<i>Часть первая. О паралоги́змах чистого разума</i>	430
Первый паралогизм, касающийся субстанциальности	439
Второй паралогизм, касающийся простоты	443
Третий паралогизм, касающийся персональности	455
Четвертый паралогизм, касающийся идеальности	461
Рассуждения обо все чистом учении о душе в связи с этими паралоги́змами	477
Приложения к томам II.1 и II.2	507
Послесловие немецких эдиторов	509
Послесловие русских эдиторов	585
Комментарии к новой редакции перевода	
<i>Критики чистого разума</i>	693
Комментарии к <i>Критике чистого разума</i>	779
Библиографическое послесловие немецких эдиторов	795
Использованные издания	797
Предупреждение к русским читателям: что такое <i>Lesarten</i> ?	800
<i>Lesarten</i> (Разночтения)	802
Латинские и древнегреческие слова и выражения, употребляемые в тексте Канта	832
Именной указатель	839
Предметный указатель	840

IMMANUEL
KANT

WERKE

Band

III

«Grundlegung zur Metaphysik der Sitten» (1785)
«Kritik der praktischen Vernunft» (1788)

Herausgegeben

von Erich Solowjow und Andrey Sudakov (Moskau)
Burkhard Tuschling und Uli Vogel (Marburg)



Moskau 1997

ИММАНУИЛ
КАНТ

СОЧИНЕНИЯ

ТОМ

III

«Основоположение к метафизике нравов» (1785)
«Критика практического разума» (1788)

Подготовлены к изданию

Эрихом Соловьевым и Андреем Судаковым (Москва)
Буркхардом Тушлингом и Ули Фогелем (Марбург)



Москва 1997

Рудольф Мальтер

К истории возникновения «Основоположения к метафизике нравов» и «Критики практического разума» 7

Э.Ю. Соловьев

К истории русских переводов основных морально-философских сочинений Канта 19
О нумерации 37

Основоположение к метафизике нравов. 1785. 39

Предисловие 41

Раздел первый. Переход от обыденного нравственного познания разума к философскому 59

Раздел второй. Переход от популярной нравственной философии к метафизике нравов 99

Автономия воли как верховный принцип нравственности 205

Гетерономия воли как источник всех неподлинных принципов нравственности 207

Деление всех возможных принципов нравственности из принятого основного понятия гетерономии 209

Раздел третий. Переход от метафизики нравов к критике чистого практического разума 221

Понятие свободы есть ключ к объяснению автономии воли ... 221

Свобода должна предполагаться как свойство воли всех разумных существ 225

Об интересе, присущем идеям нравственности 227

Как возможен категорический императив? 243

О последней границе всякой практической философии 249

Заключительное замечание 273

Критика практического разума. 1788. 277

Предисловие 279

Введение. Об идее критики практического разума 313

Часть первая. Учение чистого практического разума о началах 319

Книга первая. Аналитика чистого практического разума 321

Глава первая. Об основоположениях чистого практического разума 321

I. О дедукции основоположений чистого практического разума 375

II. О праве чистого разума в практическом употреблении на такое расширение, которое само по себе невозможно для него в спекулятивном употреблении 401

Глава вторая. О понятии предмета чистого практического разума 421

О типике чистой практической способности суждения 453

Глава третья. О мотивах чистого практического разума.. 465

Критическое освещение аналитики чистого практического разума 517

Книга вторая. Диалектика чистого практического разума 573

Глава первая. О диалектике чистого практического разума вообще 573

Глава вторая. О диалектике чистого разума в определении понятия о высшем благе 581

I. Антиномия практического разума 591

II. Критическое устранение антиномии практического разума	593
III. О примате чистого практического разума в его связи со спекулятивным	611
IV. Бессмертие души как постулат чистого практического разума	617
V. Бытие Божье как постулат чистого практического разума	623
VI. О постулатах чистого практического разума вообще ..	647
VII. Как можно мыслить расширение чистого разума в практическом отношении, не расширяя при этом его познания как разума спекулятивного?	653
VIII. Об уверенности в истине из потребности чистого разума	677
IX. О мудро соразмерном с практическим назначением человека соотношении его познавательных способностей	689
<i>Часть вторая. Учение о методе чистого практического разума</i>	<i>695</i>
Заключение	729
Примечания	734
Б. Тушлинг, У. Фогель. Предварительные замечания немецких издателей	735
Основоположение к метафизике нравов	738
Критика практического разума	744
Именной указатель	750
Предметный указатель	752

Готовятся к выходу следующие тома
собрания сочинений:

Band II

«Kritik der reinen Vernunft»

Том II

«Критика чистого разума»
(в двух полутомах)



IMMANUEL
KANT

WERKE

Band

IV

KRITIK DER URTEILSKRAFT

**ERSTE EINLEITUNG
IN DIE KRITIK DER URTEILSKRAFT**

Herausgeber

**Nelly Motroschilova und Tamara Dlugatsch (Moskau),
Burkhard Tuschling und Uli Vogel (Marburg)**



Moskau 2001

ИММАНУИЛ
КАНТ

СОЧИНЕНИЯ

ТОМ

IV

КРИТИКА СПОСОБНОСТИ СУЖДЕНИЯ

**ПЕРВОЕ ВВЕДЕНИЕ
В «КРИТИКУ СПОСОБНОСТИ СУЖДЕНИЯ»**

Подготовлены к изданию

**Нелли Мотрошиловой и Тамарой Длугач (Москва)
Буркхардом Тушлингом и Ули Фогелем (Марбург)**



Москва 2001

Einleitung der deutschen Herausgeber	6
Einleitung der russischen Herausgeber	48
Zur Paginierung	64

Kritik der Urteilskraft

Vorrede zur ersten Auflage	68
Einleitung	78

Erster Teil

Kritik der ästhetischen Urteilskraft

Erster Abschnitt.

Analytik der ästhetischen Urteilskraft

<i>Erstes Buch.</i> Analytik des Schönen	150
--	-----

<i>Zweites Buch.</i> Analytik des Erhabenen	252
---	-----

Zweiter Abschnitt.

Die Dialektik der ästhetischen Urteilskraft	480
---	-----

Zweiter Teil

Kritik der teleologischen Urteilskraft

Erste Abteilung

Analytik der teleologischen Urteilskraft	534
--	-----

Zweite Abteilung

Dialektik der teleologischen Urteilskraft	588
---	-----

Введение немецких издателей	7
Введение русских издателей	49
О нумерации	65

Критика способности суждения

Предисловие к первому изданию	69
Введение	79

Часть первая

Критика эстетической способности суждения

Раздел первый

Аналитика эстетической способности суждения

<i>Книга первая.</i> Аналитика прекрасного	151
--	-----

<i>Книга вторая.</i> Аналитика возвышенного	253
---	-----

Раздел второй

Диалектика эстетической способности суждения	481
--	-----

Часть вторая

Критика телеологической способности суждения

Отдел первый

Аналитика телеологической способности суждения	535
--	-----

Отдел второй

Диалектика телеологической способности суждения	589
---	-----

Anhang	
Methodenlehre der teleologischen Urteilkraft	662

Erste Einleitung	
<i>in die Kritik der Urteilkraft</i>	834

Anhang	
Editorische Nachbemerkung der deutschen Herausgeber	960
Verwendete Ausgaben/Siglen	966

Kommentare, Anmerkungen. Register	
Kommentare zur neuen Fassung der Übersetzung der <i>Kritik der Urteilkraft</i>	970
Anmerkungen zur <i>Kritik der Urteilkraft</i>	998
Lesarten zur <i>Kritik der Urteilkraft</i>	1006
Lesarten zur Ersten Einleitung in die <i>Kritik der Urteilkraft</i>	1030
Personen-Register zur <i>Kritik der Urteilkraft</i>	1036
Sach-Register zur <i>Kritik der Urteilkraft</i>	1038
Sach-Register zur Ersten Einleitung in die <i>Kritik der Urteilkraft</i>	1089
Übersetzung von lateinischen Wörtern und Ausdrücken	1113

Приложение	
Учение о методе телеологической способности суждения	663

Первое введение в «Критику	
<i>способности суждения»</i>	835

Примечания	
Заключительное примечание немецких издателей	961
Использованные издания/Обозначения	966

Комментарии. Примечания. Указатели	
Комментарии к новой редакции перевода «Критики способности суждения»	971
Примечания к «Критике способности суждения»	998
Lesarten к «Критике способности суждения»	1006
Lesarten к Первому введению в «Критику способности суждения»	1030
Именной указатель к «Критике способности суждения»	1037
Предметный указатель к «Критике способности суждения» ..	1063
Предметный указатель к Первому введению в «Критику способности суждения»	1101
Перевод латинских слов и выражений	1113